

Digitales Brandenburg

hosted by Universitätsbibliothek Potsdam

Kriegs bilder

Berlin, 1916

17 רעמונ

urn:nbn:de:kobv:517-vlib-8140

האריג'ס בילדער

Illustrierter Kriegs-Kurier

Jiddische
Ausgabe



ערשיינט
וואכענמליך



פונ'ם מעזאטאמישען קריגספלאץ. א אינדישער וואכפוסטן.

Dem Mesopotamischen Kriegsschauplatz. Ein indischer Wachtposten.



דער רוסישער אויסערען מיניסטער זאזאנאוו
סערלאזט זיין שטעל.
Der russische Minister des Aussenen
Sazonow nahm seinen Abschied.



גענעראל אמעגליא, קאמאנדיר פון די איטא-
ליענישע טרופען אין טריפאליס.
General Ameglio, Befehlshaber der
italienischen Truppen in Tripolis.



מיניסטערפּרעזידענט שטירמער האָט איבער-
נומען זאזאנאוו'ס שטעל.
Ministerpräsident Stürmer
übernahm das Ressort Sazonows.



1) דער קייזער אויס'ן דייטשען מערב'דיגען קריגספלאץ. 2) דער קעניג פון ווירטעמבערג האָט בעקומען דעם טיטעל גענעראל־פעלדמארשאַל.
3) קרוינפּרינץ רופּרעכט פון באַיערן וואָס האָט בעקומען דעם טיטעל גענעראל־פעלדמארשאַל. 4) דער דייטשער קרוינפּרינץ אונטער־פּראַל
דיך מיט סאַלדאַטען פון זיין אַרמיי.

1. Der deutsche Kaiser auf dem Kriegsschauplatz der deutschen Westfront. 2. Der König von Württemberg wurde zum General-
feldmarschall ernannt. 3. Kronprinz Rupprecht von Bayern. Zu seiner Ernennung zum Generalfeldmarschall. 4. Der deutsche
Kronprinz im Gespräch mit Soldaten seiner Armee.



Shackletons Polarschiff „Endurance“ von der Kraft der Eisschollen auf die Seite gelegt.

שאקלעטאָנס פּאָלאַרשיף „ענדוראַנצע“, וואָס איז געוואָרען סוף אַ שטיק איין אָועק געלעגט אַרף אַ זייט.

Nachdem man um das Schicksal der Shackleton-Expedition schon lebhaft besorgt war, lief im Frühjahr dieses Jahres die Nachricht ein, daß die „Endurance“ bei der Elefanten-Insel gestrandet sei. Shackleton selbst gelang es, die Falkland-Inseln zu erreichen, von wo er die obenstehende Photographie nach Europa sandte. Die Versuche zur Rettung der gestrandeten Begleiter und Mannschaft sind bisher nicht gelungen.



סיר ערנעסט שאַקלעטאָן (X) מיט אַסאך בעגלייטער סוף זיין עקספּעדיציאָן.
Sir Ernest Shackleton (X) mit einigen Begleitern seiner Expedition.

אוי ווי אלע זענען געווען בע- זאָרנט מיט דעם שיקאַל סוף שאַקלעטאָנס - עקספּעדיציאָן. האָבען סיר אין סריהאַדער בע- קומען די ידיעה און דאָס שיף „ענדוראַנצע“ געפינט ויך ביים עלעסאַנטען אינזעל. שאַקלע- טאָן אליין איז געלונגען צו ער- רייכען די פּאָלקאַרד-אינזלען סוף דאָרט האָט ער אַרויס גע- שיקט קיין איראַפּאָ דאָס אוי- בערשטע בילד. ביז איצט איז איהם ניט געלונגען צו רעטען זיינע מיטפּאָרער.

דאָס פעריקויפטע דענישעס-טערב-אינדיען קיין אמעריקא.
Das an Amerika verkaufte Dänisch-Westindien.



ס'ט טראַכט דער הויפטפלאץ פון דענישעס-טערב-אינדיען, רעכטס דאָס הויז פון די האַמבורגער
אמעריקא ליניע.

אַ נעגערמעדעל אויס ס'ט טראַכט.

St. Thomas, der Hauptplatz von Dänisch-Westindien, rechts das Haus der Hamburg-Amerika-Linie.

Negermädchen aus St. Thomas.



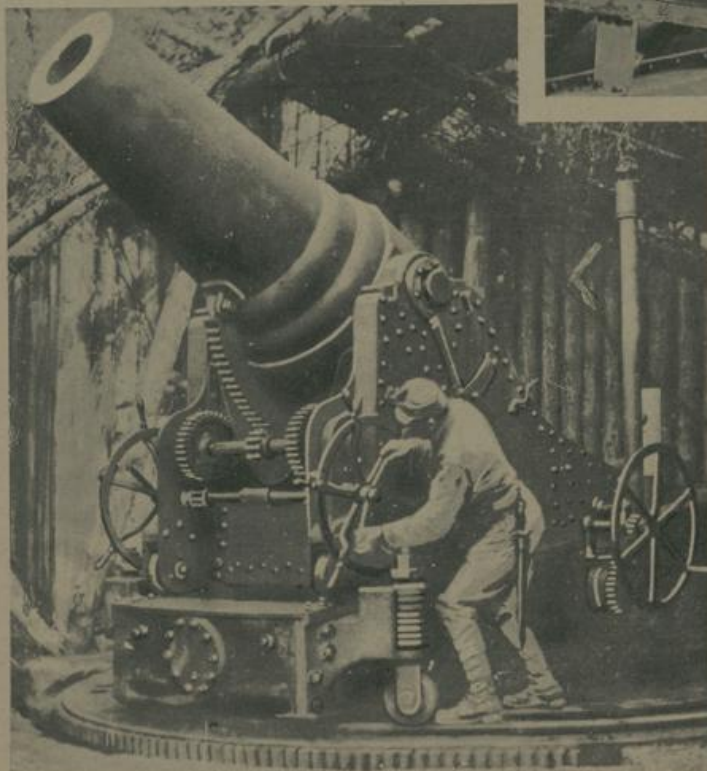
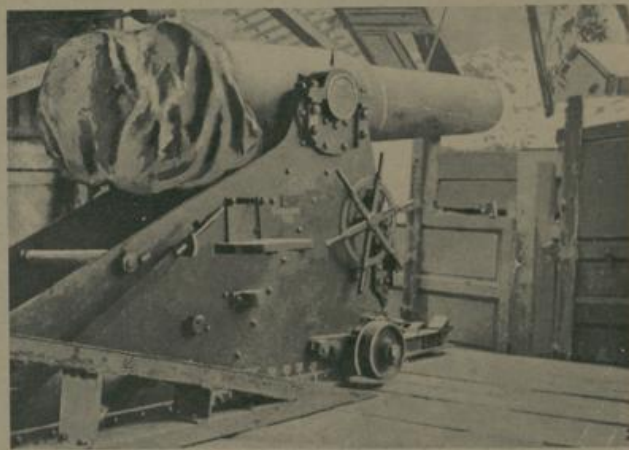
אַ נאָס אין ס'ט טראַכט.

Straße in St. Thomas.



א נעטמענער איטאליענישער וואסער-עראפלאן (אויבען).
 Erbeutetes italienisches Wasserflugzeug (oben).

א נעטמענער רוסישער סעסטונסהארמאט (נעבענשטעהער).
 Erbeutetes russisches Festungsgeschütz (nebenstehend).



אראבגעשאסענער סראנצויזישער עראפלאן (אויבען).
 Abgeschossenes französisches Flugzeug (oben).

א נעטמענע איטאליענישע 28-צ"מ מערוק (נעבענשטעהער).
 Erbeuteter italienischer 28-cm-Mörser
 (nebenstehend).



**Zur
französisch-
englischen
Offensive.**

1. Eine englische Granate schweren Kalibers schlägt vor den deutschen Stellungen ein.
2. Marokkanische Reiter (Spahis) mit dem neuen Stahlhelm.
3. Englische schwere Haubitze in Tätigkeit.

צו די מאַרעווישער-
ענגלישע אָפעניווע.

1 אַ ענגלישער שווער-
רערי גראַנאַט פּלאַצט
פאַר די דייטשע
שטעלען.

2 אַ מאַראַקאָנישער
רייטער (ספּאַהיס)
מיט אַ נייען שטאַהל-
הוט.

3 די שווערען ענגליש-
שען שטיק-מאַשינען
ביים אַרבייטען.



אין ענגלאנד אין די צייט פון די גרויסע אָפענזוווע. (1) די פארמאייניכטונגען פון האַרדאוויטש, וואָס די דייטשע פליהער האָבען בעשאַסען. (2) דאָס אַנקומען פון די ערשטע קרבנות פון די גרויסע אָפענזוווע אין לאָנדאָן. די קרבנות ווערען געבראַכט כּיּים שׂיסען שווינגען פון די אייטוואָהגער אין די מיליטערי־לאַזאַרעטען.

In England während der großen Offensive.

1. Die Hafenanlagen von Harwich, die von deutschen Fliegern bombardiert wurden. 2. Ankunft der ersten Opfer der großen Offensive in London. Die Opfer werden unter tiefem Schwelgen der Menge in die Militärlazarette befördert.



צום אנקומען פון די מערקען אויפן דייטשען-רוסישען קריגס
 שייט-Gottesdienst in einer Moschee für den Sieg der verbündeten Mittelmächte.



א געבעטן-נאָטעסדינער אין אַ מאַשעע פּאַרן זיג סין די צענטראַל-סלובות.

Zur Ankunft der Türken auf dem deutsch-russischen Kriegsschauplatz.



אין די לופט
 און אויפ'ן וואסער.
 1. דאָס סליהען אויסשפירען סון
 אַ וואַסערערקאָפּלאַן איבער די
 אַרדאָ.
 2. אַ סראַנצווזשעס כאַטאָר-
 שיסעל, וואָס ווערט נענטען
 ביים שוועל סון אַ פּאַנצערשיף.
 3. דאָס אויסזעען סון אַ שיי-
 בענפלאַם.
 4. אַ עסטרייכישער ליכטוואַרסער
 ווערט אויסגעשטעלט כּי די
 אַרדאָ.

In der Luft und auf dem Wasser.
 1. Erkundungsflug eines Wasserflugzeuges
 über der Adria, 2. Französisches Motor-
 boot wird an Bord eines Panzerschiffes
 genommen, 3. Ein Scheibenfloh wird aus-
 gesetzt, 4. Osterreichischer Scheinwerfer
 wird an der Adria in Stellung gebracht.



ב"ם מארבענשטערן. ענגלישע קראנקענטרעגער ברענגען אויס דעם קאמף אַ שווערמערואונדעטען.

In der Morgendämmerung. Englische Krankenträger bringen einen Schwerverwundeten aus dem Gefecht.



Vom
österreichisch-
italienischen
Kriegs-
schauplatz.

1. Nächtliche Patrouille im Hochgebirge.
2. Italienische Soldaten bringen ein Geschütz in Stellung.
3. Blick auf ein Schlachtfeld an der Isonzofront.



פונ'ם עסטרייכענע-
איטאליענישענע
קריגספלאץ.

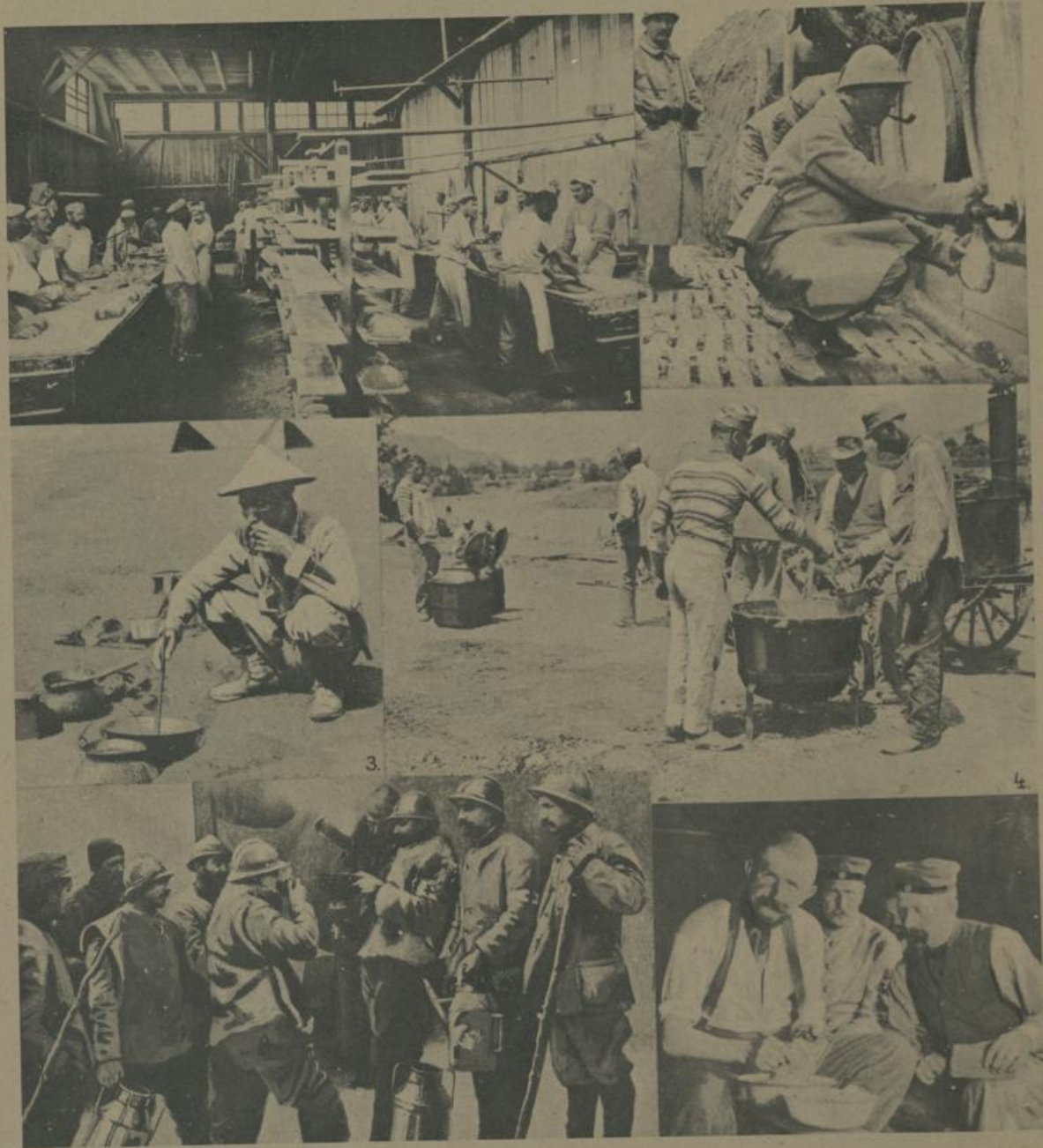
(1) א נאכט-פאטראל
אויס'ן הויכען-גע-
בערג.

(2) איטאליענישעסאל-
דאטען שטעלען
אויף א הארטאש.

(3) א בליק אויס'ן
שלאכטעלדסונם
אויפגעפראנט.



ווי די טרופען בעקומען עסען.
Wie die Truppen verpflegt werden.



(1) דייטשע פעלדבעקערייען אין די פאנעווען. (2) טרינקוואסער סעסער אין טראנצוויע גראבען. (3) א טאנקענעזשער קאכער.
(4) בליס סעריילונג ביי די עסטרייכער. (5) סון קאמפף-פלאץ צוריקגעקומענע טראנצוויען, בעקומען א ווארמען טרונק.
(6) די דייטשע סאלדאטען מאכען זיך לאמקעס.

1. Deutsche Feldbäckerei in den Vogesen. 2. Trinkwasserfässer in französischen Gräben. 3. Ein Tonklineischer Küchenchef.
4. Menageverteilung bei den Österreichern. 5. Vom Kampfplatz zurückkehrende Franzosen erhalten warme Getränke.
6. Deutsche Soldaten machen ihr Lieblingsgericht, Kartoffelpuffer.



נאכן ווערען פערואונדעט. (1) דער סערבאנד-פלאץ הינטער'ן טראַנט. (2) דאָס אַהיים סאָרען סון די סערואונדעטע. (3) אין דער היים. סערואונדעטע דייטשע סאָלאַטען טאַכען אַ שפּאַצירסאָהרע.

Nach der Verwundung.

1. Der Verbandplatz hinter der front.
2. Abfahrt der Verwundeten in die Heimat.
3. In der Heimat. Verwundete deutsche Soldaten machen eine Vergnügungsfahrt.



25 אויסן מארק סון אסטענדע.
Auf dem Markt in Ostende.



דייטשע סאלדאטען ביים איינקויפן אין א סאָנעווישטערטעל.
Deutsche Soldaten beim Einkauf in einem Vogesenstädtchen.



א באד אויף א קריגסשיף. מאטראָנען באַדען זיך הינטער דעם באַקיקעסעל.
Ein Bad auf einem Kriegsschiff. Matrosen baden unter der Badspier.

מערלאַג: אילוסטראַציעס קריגס קוריער פּערלאַנסטעוועלשאַפּט מ. כ. ה. כערלין, ווילהעלםשטר. 8. סעראַנטוואַרטליכער רעדאַקטאָר: ר. זאַמער.
כערלין. דרוק: סון א. ביקסענשטיין, כערלין.

Verlag: Illustriertes Kurier Verlagsgesellschaft m. b. H., Berlin, Wilhelmstr. 8. Verantwortl.: R. Sommer, Berlin. Druck: W. Bärenstein, Berlin.